

2me ANNEE. — N. 31. — 25 Janvier 1869

HURRIYETE

لومرو ۳۱ شوال ۱۲۸۵ سنه ۱۲۸۵ قانون ثاني ۲۵

BUREAUX
DU HURRIYETE
(LA LIBERTÉ)

4, RUPERT STREET W.

A LONDRES

حریت
۱۲۸۵

مطبعه
لوند رده ده

روپرت استريت ده

لومرو

۴

(یکی عثمانلیلر جمعیتی)

طرفدن اشو غزته حفته ده برکزه نشر ایدیلور حاوی اولدیغی مباحث ملت و دولتمزك سلامت و عثماني خلقك منافعته متعلقدر بهر حصه سی برانکلیز لیراسنده در
هر حصه صاحبته بهر هفت استدیکی نام و محله حریت کوندریلور مطبعده سائر آثار مفیده طبع اولدقجه انلردن دخی برنسخه مهانا ویریلور متعدد حصه الانر فضله
حصدر یقون بشک برلره غزته کوندرلسنی تومیه ایدرلسه اورالره دخی ایصال اولنور برنسخه سی یارم شیلته [اوج غروشه] در حرته هرته یازملق استنورسه
بالاده محل و نومروسی یازیلی اولان مطبعده کوندرلی

بوحال هم دولت علیه غایت مفر اولور وحمده جون اروپا په
تهلکهده براور

ایشته بولندن طولا یی ترش اییدیورکه آرمویرا چچون سواحلده
طوره کلان تداوات خایفه اروپا مایله واق اولسه شهیدز اولوق
منایات حملهلری اونودوب حیرتباری تهلکهده توان بوله برخاله ایله
اشغال ایدردی چوکه براده سله برانی شورا به باغود بورا به
ویرت وایرلده یی خه ایکی قیصر اولوب بلکه آساده کی قائل
واحشانه بریوه نافذه آلتنه آنی سلسلیدر ویا به اعصار سافده
ماند سبل ماشوب روی ارمنه بایلیان وحالا خطری آسیا واوروده
دشت نفس افکار اولان تهاورات جهانگیرانه وادینی حکمانه واستادانه
تهدید دیکدر

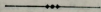
اگر بعضی حکومتیان بواحقانته امکان وجود ویریکده تدد ایدرسه
بوده زه باعث تعجب اولور چوکه بیوک پتو بریجی مندالی وضع
دستگاه اعمال ایلیکی زمان برکون کولیده روسیه دوتنمای روشناد
ترستندن حرکتی واتی دکره مواضع دولت عقایدته دوتنمای
یاقده کی کسده خاطرته قرآن دکره و مصر سافده نه پتوروغ شهری
با اولمندن ونه لسانته تسهیدن ونده روسیدن چرکستانه
مدنی تقی ایقندن املا اروپا متأثر اولمشدی بوسکونی
بیرتزلز زو دما زیاده کوربور زیر سزک وایک دوتکر اوروده
لوکسبورگ روم قرواغ سلسلاری مذاکره ایله مشغول ایکن روسیه
ایپراتوری سسزیه پتوروغ شهری دکل بلکه آسایک اورتندده
برکی روسیه دوتنه تاسیس وبا ایندی اشو دوتن غیر مدینه
اوروپا نظر امیله یاقه جقدر تا اول زمانه قدر کسه بودولت
جون آسیا قوتی جی ایروپا سیاب مدینه سله و غرب ایلیک
راوات لایسلیه یوزسه مدت تصیر وردهن مکره کولیه آکله یلدکری
مشهور بیوک پتو وسیماسک اچرانسه نامور اولان قومانده سی
آئنده اولوق مایونلرجه عسکرله اروپا عریض وجود ایده

اشو مطالعات مکرده غلط افکار اولوق وادرزاده مختصر
بائلو الله بار خاتک سرما طرکزه ارسانی مناسب کورک مویله
بزم ایشلرک نه مرکزده اولدینی یلور وکنده اهرجهت امتیاز وار
بولندن مشور حامل اولدینی برلاتده مضمومانه دخی بد علیرنه
تسلیم ایتدیه بولا صده جلمیزی برتن قوریدن ملهکته
بلکه دتعه مدار اولدیهک ایچون اهالی اسلامیهک اروپا دولترندن
بعضیه لاتاقی پولیتیکه و تشیات عسکرجه موقع اجرایه قوریری
لازم کلان تدبیر تصبلاقی صورت میریاده عرض ایلدم ایران
شاهنه دخی بوباده برضل مکتوب یازدی وادتن دما تصیلی
برمکتوب دخی دولت عقایه پادشاه کورلرک مکن کوریم کسه
دولت عقایه وکسلی شوم شکرکا بولندیمز مفاطره ملهکته
اغریندن متأثر اولسون لکن شهیدن آزاده اولدینی اوزره اکر
اکثرو دولتی جموع قوت نامای قصد وحریتی پیشوای حرکت ایتیمزه
ایش بار برشی ایلی غیر مکرر

ترک اهالیلر برقوم اسلامک و برمنق خانی المرامک
و طیفنه موافق کوریکلر شتی مپ یایقده وحمده سولیک اکر
جناب تعال مایریدک مراد ازیسی اروپا افواک ایلرسته تعقی ایشاش
ایسه و یلیده آیدمزه صورت کرهکرک تعالی آله و غصوبله اکثرو دولت
قویسه مالدور

اکثرو دولتهک بنم و تبعدهک حقدده شهید اول مرقی قدر مطهر
اقبال و عظمت اولسکی تعنی ایدرم

عبد الرحمن خان



استانبولند مکتوب

فی ۲۲ رمضان

شمدی رمضان شریف مناسبتیه دواژ
تعطیل اولنش حکمنده اولدیفندن هر ایشلر
یرام ایرتسه معلقدر لکن وکلی فحام حضراتی
متصف اولدقلری صفت کارگذاری و اقدام
ایجابجه نه کیجه نه کونذ نه اورج نه افطار
نه قابو نه قوتای دیوب متصل مشغولدرل اما
یوان وقوفرانس کبی دولک امور مهمه سسله
ظن اولسون موسم بهار تقریب ایتدیکندن

فاشو بر نه یایلورز جون آسایک معلومیدرکه ییوزیک الک قوتی
دولتری روسیه تک عاینه اتفاق ایتدیلر وسندلرجه مبارهلرین مکره
کچولم یلکز برملکنه ایله یلدیلر بوحالده سزه آچیدن اعتراف
ایکی لازمند عایدیرکه اگر روسیه تاتارلرین برادو تنظم ایتدیده
هندستانه کتاک ایچون کورینجهک اولسه برمالهکزه جلوبیتن معنی
قاب اولمز زیرا سرسری کشت وکارایله قسمت ایتدیه زیم قیلدیز
فایل اولدیلرکی هندستانه کی تروکرک خایاتی ایله قوللاری
طولو اولدیفندن اولاری فیه ایلهک استابارک الک غواشلی معاوی اولور
بلکنه طیاریدرکهک آسیا اهالیلندن طولایش بوله برعسکر سزک
هندستان عسکرینه مقابلده ایتدیه برتایف اولدیه خال
باطلده بودر ز سزک ساهی دیدیمکسکر عسکرکری پاک اعلا
بولور سزه اعلان ایدرکهک بوعسکر مالک اسلامیه مزده کی قابل
جنک اولورن تشکیل اولندیک جنوده املا فارشو طوره زک اسازک
اوروپا یلرلر مرتب طایورلرکزه کلشیه برآلری کابل حصارلراده
کورک بولرک خایطری مسلم اولدی خالده سوارانه اسلامک
عدیده وجمونه فارشو طایورلرکری ایلدیکلری معنی بلکر

برده هندستانه کی حکومتکری تهلکهده قوتی ایچون معلنا
روسیه تک مباره ایلهک جمهوریتده اولسی اتفاقانده دکر یلکز
استلا شایعسی آردن سزه برادو عسکر غالب ایتدیه نظر ویر
خاطرکدهرکه ایران دولتی ایله برکوکزه مبارهک هندسانده معلوم اولان
قوجه صباک طایورینه بادی اولدی ازالدیکه اوزاده حکومتکری
جون دتو صو ایتدیکه ایلی شدی تکرارکست حکومته فحش وایات
شدیه جزائر کوریش اولان تکرارکست ماللرین دما زیاده خولورلی
غالبدر اترک باس کوفی طایف سجدیده اولش برکوک اضافتی افق
وحریتی استعمال ایتک ایچون کدش سورنده کورینهک اولان دشمنکرک
قرنده دما آتی میان ایدر

با بولدر احوالات ماله آرسنده سز حکومتکرک امنیتی نه اوزرینه
با ایدیبوسکر بلکه ایران اتفاقه کورسکر لکن سفت ایدن بولدر
تیرهران مکره بوسوجهک الک جزوی برصوده بولنکرک مکی اولدیلور
کیم بولرکه ایرانک حکومت حاروسی مهر روسیه تک مصنوعدر کرک شاه
ورک ازان دولتی روسیه چارنیه عادات و معاوضه تربیتسده شمشلدر
و غصوب کمال صغه دوشوش وخامه مردانکین محروم اولش کوناکون
ذمام ومعاینه وهر درلو شورش وقره مستغرق اولش برحکومت ایرانک
کورک تفتیس اولوروش اولان بر قدرت عظمایه فارشویه نشیت ایدیه بولور
ایراجیه اولان پولیتیکه نفقدیر مهارت کورسکر طهرانه نه دروجه مساعدیه
طراسکرکه نه ایرانک و دولتی روسیه تک اگرچه کچولم خالصی اولرلر
لکن دالما ایتدیه ان ایلی وراثت اجرا کندده بولورلر روسیه پولیتیکه
دیلدیکه هر مدیه ایرانک آسایچون یلکز پتوروغلر برامک وروزی
بوتدات کدیلرکده ویرنه ییللی امدانله دارلریم برصودا دویر کایدر
بوحالده اوچیدن سزه برامول بولدر مکره مد جبهندکی مملکتکرک
اوزرینه طاق ایچون روسیه طایقی قومانده سنده اولوق شایک
حسب المایوریه تربیت ایتدیه کوییه نفردن مرک برادر اول

معلوم اسلما نعلری اولدینی اوزره شومطاعات عبت احوالات دکنر
بزم هرات بلدهمزن ایران شاهانه جیومی تقویدل ایچون تندر تاشلر
وله مختار ایلی دتعه کشکسکر مرصکک طهرانه در ایل زمان شاه ایران
بوهرکی یلکز کدیه وسال جیامسلیله اجرا ایدیکلی قوت و قابلیت کایده سی
اولدینی خالده سزه اودرجه موجب ایتدیه و تلاش اولش ایکن بولکویکی
کوندکده جون ایران روسیه تک ایکی مرتبده عساکر معاوضی و روسیه
چاری بولیمه حربانما قوتلک کسکسکر صاحب اولدیلر اوزرکده
درلارکی عسکر دوکدهک خاخرلده ایکن سزک بیرتسکرک بولدر معشی
ومغل اولدیهک سبب ددر بوحال غربان آسای هرنه اولورسه اولسون
خالدهک دولسکر اوزکدهک قزاقلرک اولدیمز حیلله اخطار واعلام ایدرکده
حکومتکرک اوزکدهکی محافظه استقامتی بالجهک بیتاش واک دیوک
استلا مخاطلری قورک اوندیه اردو قورش اولدیفندن اکر کدیکری
قوی زعم ایتکده بوله راحت طوره بوسرک یقینهک مغلوب اوله جکسکری
حقق بیلکر

بوحالات کسکورت پیا آرسنده زهی الک زیاده متأسف ایدن بریاده
دخی اسانولده تخت نشین حکومت اولان دولت عظمیه اسلامیه تک
خایلدیکه اودهی عیینه سزک هندسانه کی مالککرک کرشمار اولدینی
تهلکه ایتدیه معلومیزدکده زیم خلیفه زاده اکثرو فرانسه کی
سلاح و تقویری قوتیه طوره موندیه لکن هر قری کون روسیه ترکستانده
عسکرتی تسلط ایدیه اکثرونه اسانول جتته اردو قوه حرکتی
درحال ملوج اولجندده جیو ایشا یقیز زیر هندستان تهلیکسی
روسیه ایله حسن معامله ایتدیه اکثرو اجار ایدیده برعسکر اسانول
حکومتی طویان قوه مقدده غریبدن اکثرونه قتل زائل اولورسه
شیدی نه قدر خلیفه اسلامی محافظه ایدن غرب اتفاقه صفع کل کفرک

خارجہ و داخلہ کے جملہ سہ قابل الازالہ در
بولر ایچون او قدر تأسف ایتم الکدر ایتدیکم
شی ملتک اخلاق بوزلسیدر بزی صحبھا محو
ایدہ جک ایشته بودر فرانسه قرالردن اون
دردنجی لوئیٹک عصرندہ ارکان دولت مدهنہ فی
پردرچہ یہ وارد مشار ایدی کہ بر کون قرال
وکلاستدن برنہ ساعت قاج دیو صورددقہ
ذات شاہانہ کز ساعتک قاج اولسنی امر
و فرمان پیورسہ او قدر دردیو جواب ورمش
ایدی شمدی بزدہ دخی مدهنہ بودرچہ یہ
کلدی اشبو تغیر اخلاق بر مرتبہ یہ
ایلرولدی کہ لفظلرک معناری بیلہ تبدیل اولنور
تزلہ ترقی بیاضہ سیاه دینور اولدی خواص
نسانہ دن اولان ادب و حیا قالدی والحاصل
سوزک طوغریسی بر اسکی بوریشتری غیب
ایتدک یکی بوریشی دخی اویدرہ مدق برتحف
یورپیورز کہ هرکس بزہ کولبور و بزم ایسہ
نرہ ی کندی کمردن خبرمن یوق

مالہ ناظری او کزدہ دی مارندہ بر موازنہ
ستوبہ دفتری چقارہ جق دینوردی حربتہ دی
استقراض مطالعاتی کوردکدن صکرہ آرتق
کلہ جک مارہ قالہ جقنہ شبہہ یوقدر بزم
مالہ ناظرمن واقعا فواد پاشاک درت کوزلہ اراپوب
بولدیغی طاقدن ویلانجلقده و اوتانما مقده
استادینہ رحمت او قودانلردن ایسده دہا
بولہ بیوک لقمہ لری بیہ جک آغز پیدا ایدہ مدی
بونی ہضمہ فواد پاشا معدہ سی استر

بونانہ ویریلان نوطہ اوزرنہ پارسدہ برقونفرانس
تشکیل مقرر اولدیغی غرتہ لردہ اوقبورز
لکن قراری اکلایہ مدق بر زمانلردن برو
چقہ ہمعی چقہ ہمعی دیو عالمی قورقیدن شرق
مسئلہ سی اورادہ میدان مذاکرہ بہ قوتلہ حقہ
بعض غرتہ لک یازدینہ کورہ یالکز نوطہ سک
حاوی اولدیغی احکام دائرہ سنندن خارجہ
چقیلہ جقمش یا اولیہ ایسہ روسیہ ایچون
قونفرانسدن نہ فائدہ حاصل اولور واقعا
قونفرانسک تشکیل تکلیفی اولاروسیدان ظهور
ایتدی لکن روسیہ سک پرمغیلہ اولشتدہ کیم
شبہہ ایدر اگر مسئلہ شرقیہ دخی موضوع
بحث ایدہ جک ایسہ عالی پاشا کجی بر حکمدارمن

اکثریا کوندزلی ہوا آجق اولدقجہ ساحلانہ لری
تشریف ایلہ قبش اکلجہ سی یاقق و باغچہ لک
چمنرینی شکل جدید اوزرنہ دوستک وصالورلک
کاغذلرینی تبدیل ایتدیمرک و یردہ شوداود پاشا
استقراضی نصل اویدرہ جقدہ الیزہ کلینلی
بر بارہ کچہ جک مذاکرہ لریلہ ذہنلرینی یورمق
مشاغلندہ درلر ہلہ مرحوم یوز بکرمی ییش
ملیون فرانلق استقراضک چرخنہ یکی عثمانلرک
صوقدین صوبادن طولابی عالی پاشا اخندمن
او قدر حدث ایلدی کہ درحال ویاہیہ وپارسہ
کیدوب سکز یوز ملیون فرانلق بر استقراض
یاقق ایچون داود پاشاہ فرمان پیوردی
مشارالہک قولجہ آرتق اوروپادہ سزک قیردینکر
جوز یکی اشمش غرتہ لہ درلو درلو افکار
مضرہ القا ایلہ روسیہ بہ خدمت ایدیورمشسکز
فرانسہ خارجہ ناظری موسبو موتیہ سک غزلہ
سز سبب اولمشسکز بورادہ دی فرانسه سفیری
موسبو بورہ سک تبدیلنہ دخی چابابورمشسکز
وبونلرک ہپسی مشارالہ حضرترینک ذاتہ اولان
عداوتکزدن ناشی امش لکن بزرجا ایدرز
بونلری ایتیکز زرا دولترک دوام و حیاتی
مشارالہ اقدمک وجود دولتیہ قائم اولدیندن
یاسمن طاریلویدہ ایشدن چکیلہ جک اولورسہ
اوزمان بزم حالمز نیجہ اولور لقا کوندردیکم
ترقی غرتہ سی والجوابک نصایحی اوقویکر
خصوصیہ خیرالدین (نام دیگر فارسکی) بکک
مطالعات حکیمانہ سنہ نظر دقتلہ باقکر ایشہ
حریت دخی آثارہ تقلید لسان ایسون حد
اولسون دولترجہ قورقہ جق نہ وار بوندن
اعلا و دہا اسایشلی نہ زمان بولنور برادرلر
سوز دکلیکر اولیہ دیار غربتلردہ اوطوروب
وکلا دی دولک سیٹاتی نشر ایتکدن نہ چیقار
بورایہ کلکز رتبہ آلکز مأموریت اویدریکز
پارہ قرانکز فقط حقیقہ دائر اغز آجیمیکز
یوقسہ پولیسک ہواسی پک مزاجہ موافقت
ایتن و قبریس وردوس و عکا سیاحتی دخی
اولیہ ذوقی دکدر ایشہ سزہ بابا نصیحی
اکلجہ دہہ لازمہ دہہ شمدیلک بوشطارتلری
براقہ لم بزم حالمز بولیہ لکسہ نہ اولہ جق
بندہ کرچہ دولت علیہ سک بولسدیغی مخاطرات

اغا و يوسف اغا و برده محمد علي افندي ناميله
بر ذات معززك تحميلة ضبطيه ايندريلسد
بقالم بونلرده نه طرفه سياحت كورينور برآز
مدت دهها عالي پاشا صدرارده و حسني پاشا
ضبطيه مشرلكنده طوررسه غالبا بزم دولته
مقاي مجرمين اولقي ايچون برسريا پيدا ايتمكه
محتاج اوله جقدر

استانبولدن ديكر مكنوب في ۲۱ رمضان

رمضان غا تدليس براق جتدر مكنوب ياره ماستدم بويكه عريفه
تقديم ايضك استدم حال بوكه قاپور برنوع تعطيل حالده بولقي جهيله
بر طرفدن حوادته اله ماستدم بر زماندن بروكوشه نسيانده برافدين
استانبول غزله نري عييا ايچنده برشي بوله بيلوري يم ديرك اله ادم
وما لعديه رسمي اولقي تقويم وايادن باشلام ۱۱ رمضان تاريخي
نخستنده كريد عييانك اعمال كلينه دائر بريند نشاريدرك [حكومت
موفقه ناميله طويلاش اولان خلدك ترك صلاح عصيان ايله طاق عالم
حكومت كلوب دخالت ايندريندن و انويس واپوريله نقش اولان روساي
اشقا و معبود پتروپولاكي ايله دعا بعض خونه روسا دعي ايجلرند
اولدندي بونلرك مخصوص واپوريله يونانستانه دنا نرينه ايندار اولوش]
اولدندي بخت اينديور

يا بونلره مخصوص واپوريله وطنرينه كوندريلورك اكي سندن اول
طويلاش جهيتك اعصاي ليون قلعه زلفا نره طولديرييور عييا مسلمان
اولدند بيدر بوقه نشايه واقفدي عالي پاشايه بويشكده برسندلر
ديرك موفقه بقا كريد خرجاي و احسان شاهانه و طيارات سازوكي
مناعي موجب اولماسند بيدر مرهبال ايسه خواجده نمرالدين ((اخترده
فياقي قاطريزي اوركترسك برضاهه بوقدر)) ديديك كي بزم ملكندده
افنديلر توجنديرلدي حالده نه يابلسه مسئوليت ترب اينبور
بتم مذكور غره ۲۱ رمضان تاريخي نخستنده ديرسكه [شوري

دولت اعضادندن علوظو ميجي افندي صرناي ما مورچدن غوا ايندريش
يوني اورقنيكه كندكي كديم حاليك ماموريني برقيات مكنوب
اولش ديدم سببي ايلروده تحقيق ايضك تصورنده ايكي مؤخر اوقومه
باشلايم ترتيب ۲۱ رمضان تاريخي نخستنده بوخوسه دائر مشايليك
لواندرالده كوندريكي ذكر كي كوردم بونك مآلدين اكلاشيكه كور
مشايليك مامور بولندي عديله دائر بنده حاكم ترك تنظيمون قبول
ياپاش شوري دولتك حيث عوميسي حضورنده دني تدقيقي تسبب
اولوش رسمي اعضادن اوج كشي با لافاق لايحه تك اساسي قبول ايجيز
ديشرك سكد بيلرده برلايه بايق اسفشار رئيس پاشا مناسب كورش
صفيك ايسه بولايضك قرآنيته تبديلي حقدده اكوت ارا وقوع بولورس
اورمان ايجايانه بايق لازم شجكي ادنا ايضك براق كوندريش مقبول
اولسه انتظار ايله ايست ايندير مواني جتمعته استعا ايلي

بنده سكر بوندي كوري اوودندن مكره برسكه مشايليك حالي دوشندم
عوميه خدمت ايچون تشكل ايضك توجه برقيات با لواسله كندنه توديع
ايلديكي اساري نعيم نيارنهك هيج برعاده يه با قنقزير اشد بلا يايه
دوجا اينديله چكي بولور ايك احباب حكومت تامنه اولان ارباب عوميه
خبرورديكي كورمك اوكمه ادم كرينده اعتبار اولندي ديرك استعا
ايديشنه تعجب ايندم شدي ۴۰۰۰ يك بنده خاندركه كلدي قوشندق
تكر لايحه ميم كور كندي ائري ايچنده قبول اولديشي ناموسه طوفش
بديدرسكه مدحت پاشانك بوبابده وقوع بولان حركتي املا جاي
اعراض اولموز برستطم دولتك مجلسده لايحه فارو لايحه قبول ايدرلر
تلاق اكرندن نه مفرط كور مشاريله لايحيسي قبول ايجان اعصاي
عبارجه ويرچكي شرط و بومادهجه ايراد ايديك برانلره افناع ايديكنده
شبه اينبور عييا ديكر برلايه بايق كنديك وسايله اتاعيه سبه طالي
ويردي

حله ريس پاشانك اكشترنه مراجعت ايندن برديكر لايحه تك ترتيبه
موافقت ايجسي تامده مذاكره يه مغاير عد ايضك كورلجك بيلرند
اكشترنه لايحه تك موادم قبول و عدم قبولي حقدده بطور ايديه بيلرند
اعلانده آرزو عوميه مدحت پاشاكي بروت باطبع برسلكه عنواني
ارزاي ايضك استيه ميجكند ((نه ديرسكتر يك اينديك دنته برشي خور
ايضك يارش نولدن مكره بشق اعصا ك انوموسه دائر ملاحظاتي

وجبل پاشاكي سفير مرخص اولدقجه دولترك
استقلالنه و عايت ملكنه اصلا خلال كله چكندن
امير بزم ايچون بورالك تحقيقي مشكل
وغرته زمك اغزلي كلي اولديندن تفصيلات
لازمه تك حريته كورلسي آرزوسنده بزم

ها حريت ايچون سزه باعث اسف اوله جقي
بر خبر وريم بوغزته اون درت اون بش
نسخه قدر صره سيله كلدي وهرسك انه
يكدي صكره حسني پاشانك اقدامات
و تضيقاتي ايله سيركلشوب كورنمز اولدي
مخلصنر بو حالي ممنوعيتك ائارندن ظن ايدوب
بزم حصه لك نسخله رظف ايچنده كلديكندن
مشكر اولبوردم انجق حقيقت حالك اويله
اولديني شدي اكلاشلي بوندرنك سبي
چونكه وطن و ملتني سون هر كس بوغزته بي
ايدنك و بر نسخه سي انه بچكده ساثرليني
دخي بولوب نومرو زيبيله كتاب شكلنه قويمق
ارزوسنه دوشديكندن هر كيك انه كچسه
بردها بشقه سته ورمبور بوركوه ايسه مامورين
وارباب ثروت اولدقاري جهيله فاحش بهارله
ايدنيور بونك كارينه دادانلردخي اوجوز
فيثاته ورمبورل بنا برين فقرا و عوام ناس
ايچون برنجر و با حريت نسخه سي اله كچورمك
يك مشكل اولدي و بر نسخه اله كچكده محله جه
عقد جمعيت ايدوب اوقبورل مخلصنر ظن
ايدرمكه طبع اولنان نسخله درجه كفايه دن
دوئر شديكي ترتيب برهتلي دهها ضم اولسه
لومنه نسبتله بنه آز كلور بونك ضمني ايچون
اختيار اولنه جقي مصرفه كلجيه كشاد اولنان
حصه لك طالبي نشرياته نسبتله تكرر ايديه چكندن
و خصوصيله طشره لادن بيدرني اظهار اولنان
طلب ورغته نظرا دكل سته لكي برلرايه هر
عددي برلرايه اولسه استكلو بولنه جقندن
مناسب ايسه اولوجهله بذل همت اولنسي
آرزو اولتور

آمان از قالدی اوئونه جقدم صاری یاری
مشهور خواجه صادق افندی وطلبه سندن
راشد و محمد اخندیلر سلطان یازید خواجهرلندن
حاجی جدی افندی و قومبارخانه مکتبتندن
مخرج ضیا افندی و صاری یاری حاجی ادهم